

FACOLTÀ BIBLICA • CORSO: GRECO BIBLICO 2

LEZIONE 8

Lo aoristo secondo indicativo greco, attivo e medio Il secondo tipo di aoristo

di GIANNI MONTEFAMEGLIO

Nella precedente lezione (la n. 7) abbiamo visto che in greco esistono tre tipi di aoristo:

- Aoristo I o debole;
- Aoristo II o forte;
- Aoristo III o fortissimo.

Ora diciamo qualcosa di più. La suddivisione nei tre tipi di aoristo si deve agli studiosi tedeschi che nell'800 sistematizzarono la grammatica greca: siccome in tedesco i verbi regolari sono detti *deboli* e quelli irregolari sono detti *forti*, quei grammatici, per analogia, chiamarono *debole* (cioè *regolare*) l'aoristo formato sul tema del presente; allo stesso modo chiamarono *forte* e *fortissimo* quelli formati su un tema diverso, quindi irregolari. Applicarono insomma la loro terminologia ai verbi greci.

- L'aoristo I o debole è chiamato anche *sigmatico*, e ciò per via del suo suffisso -σά-. Nei verbi col tema in consonante nasale (ν, μ) e liquida (λ, ρ) il sigma cade lasciando solo il suffisso -α-, il che provoca l'aumento di compenso della vocale radicale; questa forma senza sigma è detta *asigmatico*.
- L'aoristo II o forte è chiamato anche *tematico*, perché si forma sulla radice verbale al grado debole, inserendo fra radice e desinenza le vocali tematiche -ο-, -ε-.
- L'aoristo III o fortissimo è detto anche *atematico* ed è proprio di alcuni verbi anomali, i quali si coniugano aggiungendo alla radice verbale le desinenze *senza intermediazione di suffisso o vocale tematica*.

C'è una regola per sapere se un certo verbo avrà l'aoristo primo o secondo? No. È il vocabolario che ce lo fa sapere.

σώζω, [= σωῖζω, ma fuori del pres. e impf. concorre anche σώω, = σαόω, qu. si ha ω e φ: cfr. σώς, σάος] impf. ἔσφζον, -όμεν, f. σώσω e σώσω, σώσομαι, a. ἔσφζα, e ἔσωσα, -σάμην, pf. σέσωκα σέσωκα, p. σέσωμαι, σεσωμαι, a. p. ἐσώθην, σωθείς, ecc.; f. σωθήσομαι, cfr. σαόω e σώω, OM.; *salvo*; *conservo*; *preservo*; *custodisco*; *fo sano e salvo*, e sim. OM. e SEG.; τινά, τι, qno., qsa., 1D.; εταίρους, Τρῶας, Ἀχαιοὺς, vlt, amici, Tro., Achei, figlio, OM.: πόλιν. OM. e SEG. — τινά ἐν τινος οὐκ ἔσται 1D.

(Vocabolario Greco Italiano di Lorenzo Rocci)

βάλλω, f. βαλῶ, -λοῦμαι, a. ἔβαλον, -λόμην, pf. βέβληκα, ppf. ἐβεβλήκειν, p. βέβλημαι, a. p. ἐβλήθην, f. βληθήσομαι, vrb. βλητός, *getto*, qu. *lancio*; *scaiglio*; *spingo*; *getto a terra*; *rovescio*; *butto*; *getto via*; *pongo*; *metto*; *metto addosso*; βέλος, λίθον, ecc., *gettare un giavellotto*, *pietra*, OM. e SEG.; πῦρ ἐν νηυσί, ἐν κλισίῃσι, *il fuoco nelle navi, nelle tende*, OD.; χαλκὸν ἐν στήθεσιν,

Si noti l'indicazione: a. = aoristo. È vero che non è specificato se è primo o secondo (o terzo), ma la desinenza lo identifica. Nella precedente lezione 7 abbiamo visto che la desinenza dell'aoristo primo è, per la prima persona singolare, -α, preceduta dalla consonante tematica σ (come in ἔλυσα). Nel vocabolario l'aoristo di σώζω è indicato come ἔσφζα, in cui è riconoscibile la finale -σα tipica dell'aoristo primo. Al verbo βάλλω, l'aoristo è indicato come ἔβαλον, e qui manca la consonante tematica σ e la desinenza non è -α, ma -ον, identificando così l'aoristo secondo.

Vediamo allora le desinenze proprie dell'aoristo secondo, ricordando che siccome l'aoristo ha a che fare in genere con un'azione del passato, prende l'aumento ἐ (come nell'imperfetto, già studiato nella lezione n. 4 di questo corso). Si tenga anche presente che nell'aoristo secondo il tema verbale è modificato radicalmente (è il vocabolario che ce ne dà la forma) e manca la consonante tematica σ. Vediamo allora il paradigma del verbo tipo λείπω, "lasciare":

AORISTO SECONDO INDICATIVO ATTIVO DI λείπω		
Persona	Singolare	Plurale
1 ^a	ἔλιπον	ἐλίπομεν
2 ^a	ἔλιπες	ἐλίπετε
3 ^a	ἔλιπε(ν)	ἔλιπον

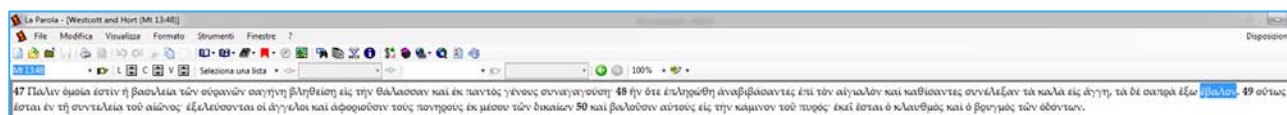
AORISTO SECONDO INDICATIVO MEDIO DI λείπω		
Persona	Singolare	Plurale
1 ^a	ἐλιπόμην	ἐλιπόμεθα
2 ^a	ἐλίπου	ἐλίπεσθε
3 ^a	ἐλίπετο	ἐλίποντο

Un'utilissima risorsa in rete

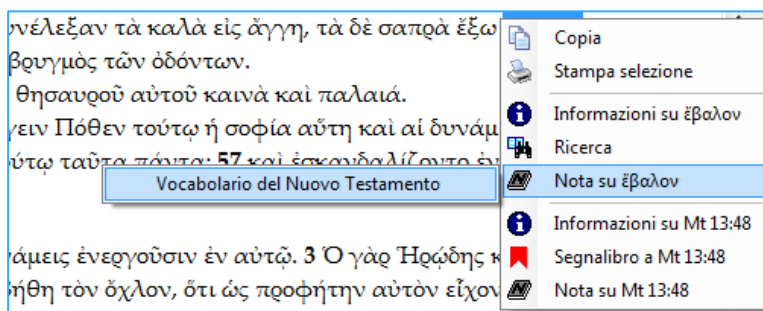
L'ottimo sito www.laparola.net mette a disposizione gratuitamente un utilissimo programma che può essere scaricato liberamente. Sono presenti non solo diverse versioni bibliche in italiano, ma anche i testi originali in ebraico e in greco, oltre alla versione greca della LXX. Il

programma offre altre utili risorse allo studioso biblico, come il *Vocabolario del Nuovo Testamento*.

Ecco un esempio basato sul verbo βάλλω e il suo aoristo ἔβαλον. In Mt 13:47,48 Yeshua dice che “il regno dei cieli è anche simile a una rete che, gettata in mare, ha raccolto ogni genere di pesci; quando è piena, i pescatori la traggono a riva, poi si mettono a sedere e raccolgono il buono in vasi, e buttano via quello che non vale nulla”. Analizzando il testo greco originale vediamo che il verbo tradotto “buttano” è ἔβαλον: 48 ... ἔξω **ἔβαλον**. 49 οὕτως



Cliccando con il tasto destro su **ἔβαλον** si apre una finestra in cui, alla voce “Nota su ἔβαλον” è possibile scegliere l’opzione “Vocabolario del Nuovo Testamento”.



Cliccandoci, ecco cosa appare:

βάλλω (ballô) una parola primaria TDNT - 1: 526,91 Numero Strong: G906 verbo 1) gettare o lasciare una cosa senza curare dove cade 1a) cospargere, buttare, gettare dentro 1b) dare in cura ad un altro, incerto del risultato 1c) di fluidi 1c1) versare, versare dentro nei fiumi 1c2) versare fuori 2) mettere dentro, inserire	Il verbo in questione così come lo si trova nel vocabolario greco e la sua traduzione (immagine a sinistra). La lista continua riportando tutte le forme di quel verbo che	βάλλει: 2sing. att. aor. impvt. βαλεῖ: 3sing. att. fut. ind. βαλεῖν: att. aor. inf. βαλετε: 2pl. att. aor. impvt. βαλεται: 3sing. att. aor. impvt. βάλῃ: 3sing. att. aor. cong. βάλῃτε: 2pl. att. aor. cong. βάλλει: 3sing. att. pres. ind. βάλλειν: att. pres. inf. βάλλεται: 3sing. pass. pres. ind. βαλλόμεν: 1pl. att. pres. ind. βαλλόμενα: pass. pres. ptc. acc. pl. neut. βαλλόμενοι: pass. pres. ptc. acc. sing. masc. βάλλοντες: att. pres. ptc. acc. pl. masc. βαλλόντων: att. pres. ptc. gen. pl. masc. βαλλουσιν: att. pres. ptc. acc. sing. femm. βαλλουσιν: 3pl. att. pres. ind. βάλλω: 1sing. att. pres. ind. βαλοῦσα: att. aor. ptc. nom. sing. femm. βαλοῦσιν: 3pl. att. fut. ind. βάλω: 1sing. att. aor. cong. βάλωσιν: 3pl. att. aor. cong. βεβληκότος: att. pf. ptc. gen. sing. masc. βεβλημένην: pass. pf. ptc. acc. sing. femm. βεβλημένοι: pass. pf. ptc. acc. sing. masc., pass. p βεβλημένος: pass. pf. ptc. nom. sing. masc. βεβληται: 3sing. pass. pf. ind. βληθείς: pass. aor. ptc. nom. sing. masc. βληθείση: pass. aor. ptc. dat. sing. femm. βληθέν: pass. aor. ptc. nom. sing. neut. βληθή: 3sing. pass. aor. cong. βληθῆναι: pass. aor. inf. βληθήσεται: 3sing. pass. fut. ind. βληθήσῃ: 2sing. pass. fut. ind. βληθήτε: 2sing. pass. aor. impvt. ἔβαλον: 3pl. att. aor. ind. ἔβαλεν: 3sing. att. aor. ind. ἔβαλλον: 3pl. att. impf. ind. ἔβαλον: 3pl. att. aor. ind. ἐβεβλητο: 3sing. pass. ppf. ind. ἐβληθη: 3sing. pass. aor. ind. ἐβληθησαν: 3pl. pass. aor. ind.
--	---	--

appaiono nella Bibbia, con le indicazioni attivo/passivo, modo, tempo, persona, numero, genere (immagine a destra). Infine, la lista riporta le costruzioni verbali e la statistica.

Nella pagina seguente l’immagine di tutta la lista, in cui appare anche ἔβαλον con le indicazioni.

ἔβαλον: 3pl. att. aor. ind.

βάλλω (ballō)
una parola primaria
TDNT - 1: 526,91
Numero Strong: G906
verbo
1) gettare o lasciare una cosa senza curare dove cade
1a) cospargere, buttare, gettare dentro
1b) dare in cura ad un altro, incerto del risultato
1c) di fluidi
1c1) versare, versare dentro nei fiumi
1c2) versare fuori
2) mettere dentro, inserire
βάλε: 2sing. att. aor. impvt.
βαλεῖ: 3sing. att. fut. ind.
βαλεῖν: att. aor. inf.
βάλετε: 2pl. att. aor. impvt.
βαλέτω: 3sing. att. aor. impvt.
βάλῃ: 3sing. att. aor. cong.
βάλῃτε: 2pl. att. aor. cong.
βάλλει: 3sing. att. pres. ind.
βάλλειν: att. pres. inf.
βάλλεται: 3sing. pass. pres. ind.
βάλλομαι: 1pl. att. pres. ind.
βάλλομενα: pass. pres. ptc. acc. pl. neut.
βάλλομενον: pass. pres. ptc. acc. sing. masc.
βάλλοντα: att. pres. ptc. acc. pl. masc.
βάλλοντες: att. pres. ptc. nom. pl. masc.
βάλλοντων: att. pres. ptc. gen. pl. masc.
βάλλουσιν: att. pres. ptc. acc. sing. femm.
βάλλουσιν: 3pl. att. pres. ind.
βάλλω: 1sing. att. pres. ind.
βαλοῦσα: att. aor. ptc. nom. sing. femm.
βαλοῦσιν: 3pl. att. fut. ind.
βάλω: 1sing. att. aor. cong.
βάλωσιν: 3pl. att. aor. cong.
βεβληκότος: att. pf. ptc. gen. sing. masc.
βεβλημένη: pass. pf. ptc. acc. sing. femm.
βεβλημένον: pass. pf. ptc. acc. sing. masc., pass. p
βεβλημένος: pass. pf. ptc. nom. sing. masc.
βεβληται: 3sing. pass. pf. ind.
βληθείς: pass. aor. ptc. nom. sing. masc.
βληθείσιν: pass. aor. ptc. dat. sing. femm.
βληθέν: pass. aor. ptc. nom. sing. neut.
βληθή: 3sing. pass. aor. cong.
βληθῆναι: pass. aor. inf.
βληθήσεται: 3sing. pass. fut. ind.
βληθήσιν: 2sing. pass. fut. ind.
βληθήτω: 2sing. pass. aor. impvt.
έβαλον: 3pl. att. aor. ind.
έβαλεν: 3sing. att. aor. ind.
έβαλλον: 3pl. att. impf. ind.
έβαλον: 3pl. att. aor. ind.
έβεβλητο: 3sing. pass. ppf. ind.
έβληθη: 3sing. pass. aor. ind.
έβληθησαν: 3pl. pass. aor. ind.
(+αὐτός) mettere: 1
(+ἐπὶ αὐτός) tirare: 2
(+σεαυτοῦ) gettare: 2
(+σκάνδαλον) fare cadere: 1
accendere: 1
altro: 1
andare: 1
buttare: 4
cacciare: 3
coricare: 1
distendere: 1
essere a letto: 1
fare: 1
gettare: 48
gettare giù: 2
giacere: 1
giacere: 1
imporre: 1
lanciare: 3
lasciare cadere: 1
mettere: 28
mettere dentro: 1
portare: 1
precipitare: 2
quale gettare: 1
rimettere: 1
rinchiudere: 1
scagliare: 3
scatenare: 1
se non mettere: 1
stare: 1
tirare: 3
tu non venire mettere: 1
versare: 1
Totale: 122